



Н. Р. Ойноткинова

МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ АЛТАЙЦЕВ



Н. Р. Ойноткинова
МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ АЛТАЙЦЕВ

ISBN 978-5-4437-1232-1



9 785443 712321

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ АЛТАЙЦЕВ

Новосибирск • 2021

УДК 398(=512)(038)
ББК Ш23(=632.1)я22
М 685

Составитель
д-р филол. наук *Н. Р. Ойроткинова*
Рецензенты
канд. филол. наук *М. А. Демчинова*
д-р филол. наук *Ф. Г. Хисамитдинова*
д-р филол. наук *И. В. Шенцова*

М 685 Мифологический словарь алтайцев / сост. Н. Р. Ойроткинова. — Новосибирск : ИПЦ НГУ, 2021. — 600 с., [6] л. цв. ил.

ISBN 978-5-4437-1232-1

В мифологический словарь алтайцев вошли 425 мифем, имеющих мифологические толкования объектов реального и нереального мира в традиционной культуре алтайцев. Во введении к изданию дана краткая характеристика мифологии алтайцев, источниковая база исследования, принципы построения словарных статей. Выделенные в словарных статьях мифемы подразделены на тематические разделы: мир божеств и духов, мир природы, мир человека, вещный мир, признаки объектов. Двухязычный характер толкового мифологического словаря дает возможность ознакомиться с мифологическими понятиями, представлениями алтайцев, уходящими вглубь их древних языческих верований и шаманизма, а также с мифологическими заимствованными и локальными сюжетами и мотивами.

Издание адресовано всем, кто интересуется мифологией, языком и фольклором алтайцев и других тюркских народов.

Утверждено к печати ученым советом Института филологии СО РАН.

Исследование выполнено в рамках проекта Института филологии СО РАН «Культурные универсалии вербальных традиций народов Сибири и Дальнего Востока: фольклор, литература, язык» по гранту Правительства РФ для государственной поддержки научных исследований, проводимых под руководством ведущих ученых (соглашение № 075-15-2019-1884).

УДК 398(=512)(038)
ББК Ш23(=632.1)я22

ISBN 978-5-4437-1232-1

© ИФЛ СО РАН, 2021



Содержание

Введение	3
Раздел I. Мир божеств и духов	39
Верхний мир	39
Мифотопония Верхнего мира	39
АК ÖРГÖÖ	39
АЛТЫН-ТУУ	39
ТОГУС ПУДАКТУ АГАШ	40
ЎСТЎГИ ОРООН	41
ЎСТЎГИ	43
Божества и духи Верхнего мира	52
АБЮШ-ТЕНЕРЕ / АБЙОШ-ТЕНЕРЕ	52
АДА	52
АЙАС / АЙАС-КААН	53
АЙ-АДА	54
АК ЭНЕ	54
АЛТАЙ КУДАЙ	55
АРУ ТÖС	56
БАЙ МЎРКЎТ	57
БАЙ ЎЛГЕН	58
БАЙ ЎЛЎП	58
БИЙ / ПИЙ	58
БУРА / БУГРА / ПУРА / ПУГРА	59
БУРКАН-ТЕНЕРЕ	60
ЖАЖЫЛКАН / ЖАЖЫЛГАН	63
ЖАЙАЧЫ / ЖАЙУЧЫ / ЧАЙАЧЫ	66
ЖАЛКЫН ЭЭЗИ	66
ЖАЛКЫНЧЫ	68
ЖАПКАРА	68
ЖÖÖ-КААН	69
КАЙРАКАН	69

КАРА-КУШ.....	71
КАРЛЫК.....	72
КАРШЫТ.....	73
КЕЛЕГЕЙ.....	76
КЕРГЫДАЙ.....	76
КОЧА-КААН.....	76
КӨКӨ МӨНКӨ.....	81
КУДАЙ.....	82
КУРБУСТАН / ҰЧ-КУРБУСТАН.....	84
КУСКУН-КАРА / КАРА-КУСКУН.....	87
КҮЙГЕЧИ.....	87
КҮГҮРТ-КААН / КҮКҮРТЧИ.....	87
КҮН-ЭНЕ / ЭНЕ-КҮН.....	88
МАЙ-ТЕРЕ.....	89
МАНДЫШИРЕ / МАНДЫ-ШИРЕ.....	91
МЕРГЕН-КААН.....	92
ПАГТЫГ-КААН, ПООКТУ-КААН.....	92
ПАЙАНА / БАЙАНА.....	93
ПОГДО-СҮНКҮ.....	93
ПЫРЧУ-КААН.....	94
СУЙЛА.....	94
ТЕГРИЛЕР.....	95
ТЕНЕРИ.....	95
ТОГУС КУШ.....	99
ТОТОЙ-ТЕНЕРЕ / ТОТОЙ-ПАЙАНА.....	100
УЛУ.....	100
УТКУЧЫ.....	106
ҰЛГЕН.....	106
ЧАКПЫНЧЫ.....	112
ШАЛ-ЖИМЕ.....	112
ШҰСТҮ / ТҰСТҮ.....	113
ЭНЕМ МЕРГЕН ТЕНЕРЕ.....	113
ЭНЕМ-ТЪАЙУЧЫ ТЕНЕРЕ.....	114
ЭРМЕН-КААН.....	114
Нижний мир (ад).....	114
АРБА БАШТУ КАРА ТАЛ.....	114
АЧЫЛАР-ЖАБЫЛАР.....	115

КАЙНАП ЈАТКАН КҮЛЕР КАЗАН.....	116
КАРА ТӨНӨШ	116
КӨМҮР КАРА УСТАР.....	117
КЫЛ КӨМҮРҮ	118
ПУУДАК	119
СҮРГЕК.....	119
ТАМЫ / ТААМЫ	120
ТӨРТ ПУЛУНДУ ЧОЙ ЭДИРГЕН.....	123
ҮЙТТҮ ТАШ	123
Мифотопонимия Нижнего мира	124
ЈЕЗИМ / ЧЕЗИМ, ЈЕЗИМ-БИЙ / ЧЕЗИМ-КААН	124
КАЙНАКТУ КАРА-КӨЛ.....	128
КАЈУТЫ	129
КЫЗЫЛ ЈАР.....	129
КЫЗЫЛ-КӨЛ.....	130
ПОЈОТУ	130
ТОЙБОДЫМ.....	130
Божества Нижнего мира	131
АБЫ / АБА.....	131
БИЙ-ЈАБАШ.....	132
КАРА-СОКОР / СОКОР-КАРА	132
КАРА ТӨС.....	132
КЕРЕЙ-КААН	133
КЕРЕЛЕЙ.....	134
КИШТЕЙ	134
КӨМҮР-КААН.....	134
ПАДЫШ-БӨКӨ.....	135
ПИЙ-МААТЫР.....	136
ШЫНАЙ-КААН.....	140
ЭЛЧИ	140
ЭРКЕ СОЛТОН.....	140
ЭРЛИК (ЕРЛИК / ЭРЛИК-АБА / ЭРЛИК-АБЫ / ЭРЛИК-БИЙ / АДАЙ-ЭРЛИК / ЭРЛИК-БЫРКАН, АЙБЫСТАН).....	141
Духи Нижнего мира	145
АБРА	145
АБРАМ-МООС КАРА-ТАЈЫ	146
АЗА / АЗЕ.....	146

АЗЕ-ЖЕЕК.....	149
АЙУ ЭРЕЕН	151
АЛДАЧЫ	151
АЛМЫС	151
АЛТЫ КӨСТҮ КАРАГЫС	155
АЛТЫ КӨСТҮ ИЙТ, СЕГИС КӨСТҮ ИЙТ	155
БУК.....	155
ЖЕБЕЛЕК	156
ЖЕЕК.....	156
ЖЕЕК-ЖЫЛАН.....	158
ЖЕЛБИС	162
ЖЕЛИМ-КАРА	164
ЖЕР-ТЕКПЕНЕК	164
ЖЕС СЫРВАК.....	164
ЖЕС-ЭНЕЙ.....	165
ЖЕТИ БУУРА	165
ЖЕТИ КАРА БӨРҮ	166
ЖЕТИ КҮЛЕР.....	166
ЖЕТИ ТҮНЕЙ БОРО КАКАЙ	166
ЖЕТКЕР	167
ЖУТПА	169
КАМЫК	170
КАНАТ ТАГЫНГАН КАРА КУРТ.....	170
КАРА АЙУ	171
КАРА-БӨКӨ.....	172
КАРА ПАКАЛАР	172
КАРАШ.....	173
КЕР-БАКА	174
КЕР-БАЛЫК / КЕР-ПАЛЫК.....	175
КЕР-ЖУТПА	177
КӨК БУКА.....	177
КӨК ТЕКЕ.....	180
КӨЛЧИН	181
КӨРМӨС / КҮРМӨС.....	181
КҮЛЕР-КААН	182
КҮРҮМ.....	182
МОНУС	183

ПЕЛ ПАЛЫК	184
САРЫ-КОРОН.....	184
САРЫ КЫС / САРЫ КААТ	184
ТАРИКЕ	186
ТОГУС КАРА ПУГА	187
ТОГУС ТЕМИР АТТУ КИЖИ.....	187
ТУРГАК (ТУРЛАГ).....	188
ТҮҮНЕК.....	191
ЧИЧКЕ-КАРА	191
ШИЛЕМИР	192
ШИЛТИ.....	192
ШУЛМУС.....	192
ЭКИ ТҮНЕЙ ӨГҮС КАРА АЙУ	194
ЭКИ ТҮНЕЙ КОДУРЛУ КАРА ТОО.....	194
Средний мир	195
Божества и духи Среднего мира	195
АЙЫЛДЫНГ ЭЭЗИ.....	195
АК БӨРҮ	195
АК JAЙЫК.....	196
АЛА ШОНКОР	197
АЛАНЧЫКТЫНГ САКЧЫЗЫ.....	197
АЛТАЙДЫНГ ЭЭЗИ	198
АРЖАННЫНГ ЭЭЗИ	202
JEP-СУУ	207
JEP.....	211
JEPДИНГ ЭЭЗИ.....	213
КАРА СЫГЫН.....	214
КАС.....	216
КӨЛДИНГ ЭЭЗИ	217
КЫЗЫЛ ТҮЛКҮ	217
КУМАЙ / КУМАЙЫК.....	218
КУРГАЙ-КАН.....	218
ОТ ЭЭЗИ	218
ОТ-ЭНЕ	225
САС.....	225
СУВАЙ-КААН / СУЛАЙ-КААН	226
СУУ JELBИС	227

СУУ ЭЭЗИ (СУГ ЭЭЗИ).....	227
ТАЙГА ТӖС.....	230
ТАЙГЫЛ.....	230
ТАЛАЙ-КААН.....	231
ТӖС.....	232
ТУУНЫН ЭЭЗИ / ТАЙГАНЫН ЭЭЗИ.....	234
БЫЙЫК.....	239
ШАНЫР.....	241
ЭЭЗИ.....	241
ЭКИ ТӖНЕЙ КАРА МӖРКӖТ.....	243
Мировое древо.....	243
БАЙ ТЕРЕК.....	243
Раздел II. Мир природы.....	247
Планеты и звезды.....	247
АЙ.....	247
АЛТЫН КАЗЫК.....	249
ЈЕТИ-КААН.....	251
ЈЫЛДЫС.....	253
КӖН.....	254
КЫЗЫЛ БУКА.....	256
МЕЧИН.....	256
ТОЙТЫК ЭМЕГЕН.....	258
ӖЛКЕР.....	259
ӖЧ МЫЙГАК.....	262
ЭГИР ЧОЛМОН.....	263
Природные явления.....	263
ЈААШ.....	263
ЈАНМЫР.....	264
ИЗӖ КОРОН ТАЛАЙ.....	265
ЈЕЛ (ЈЕЛ).....	266
КАЛАП.....	266
КУЙУН.....	267
КӖКӖРТ.....	267
САЛКЫН.....	268
СОЛОНГЫ.....	269
ЧАЙЫК.....	269

Металлы и минералы.....	277
АЛТЫН	277
БОЛОТ/ПОЛОТ	286
ЈЕС	287
КЎЛЕР	288
КЎМЎШ	289
МӨНЎН	289
ТАШ	289
ТЕМИР	293
ЧОЙ	295
Животные.....	296
АГАС.....	296
АЙГЫР	297
АЙУ	297
АК АНГ	300
АК ТИЙИНГ.....	301
АНГ	301
АНГЫР	302
АТ.....	302
БАБЫРГАН1	308
БАКА / ПАКА.....	309
БАЛЫК / ПАЛЫК.....	310
БОРСУК	310
БӨДНӨ (ПӨДНЕ, ПӨДӨНЕ).....	311
БӨРЎ	312
БУКА	314
ЈААН.....	314
ЈАРКАНАТ.....	315
ЈОЛО	318
ЈӨРГӨМӨШ	318
ЈЫЛАН	319
ИЙТ.....	325
КАКАЙ.....	329
КАМДУ	330
КАРА АНГ	331
КАРДАС	331
КАРГААН	332

КАРЛАГАШ.....	334
КАС.....	335
КЕЛЕСКЕН.....	336
КИСКЕ	337
КОЙ	339
КОЙОН.....	340
КОЙЫЛКА.....	341
КОНҢЫР КҮҮК	342
КООКОЙ.....	342
КОРДОЙ.....	343
КӨРҮК	343
КУДАЙДЫҢ КУЖЫ	345
КУСКУН	346
КУУ / КУГ	347
КУШ	348
КҮРТҮК.....	352
КҮҮК (күкек, көкөк, көөк).....	352
КҮҮЛЕ	357
КЫРЛАН	357
МАЛ.....	358
МАРАЛ	360
МҮРКҮТ	361
ӨСКҮС-УУЛ.....	363
САРЛЫК.....	366
СОГЛАК.....	367
СЫВЫЛ.....	367
СЫГЫН.....	367
СЫНМА	368
ТАКАА	370
ТАЛАН-КЕЛЕН.....	372
ТАРАЛ	373
ТАРБАҒАН.....	374
ТЕЙЛЕГЕН	375
ТЕНГЕРИНИҢ ТЕКЕЗИ.....	376
ТОКПОКЖААК	376
ТОМЫРТКА	377
ТООРҒЫ.....	378

ТӨӨ.....	379
ТУРНА	381
ТҮЛКҮ	382
УЙ	384
ҮКҮ	388
ЧАЙ / ШАЙ / ШБАЙ	388
ЧОЧКО	389
ЧЫЧКАН.....	389
ШОНҖКОР.....	390
ЭЛИК	390
ЭРЖИНЕ МАЛ.....	390
ЭЧКИ.....	391
Мифические животные.....	392
АЗАР, КАЗАР.....	392
ЈАЛБАНҖ	393
КАЗАР	393
КАН-КЕРЕДЕ	393
Растения	395
АГАШ	395
АРБА	398
АРЧЫН.....	400
АСПАК.....	403
БАЛА КУДЫ.....	404
БЕЛЕ	404
ЈЕЛЕЧИ	404
ЈОЙҖОН	404
КАЙЫНҖ	405
КАМ ТЫТ	409
КАРАГАЙ.....	412
КОЙОН СҮДИ.....	412
КӨӨК ÖЛÖНҖ.....	412
КӨӨКТИНҖ ÖДЕ.....	412
МÖШ	413
ÖЛÖНҖ	417
ТАЙАБАШ.....	418
ТАЛ.....	418
ТАНҖКЫ	418

ТАРЛАН-КОО	419
ТЕРЕК.....	419
ТОГОНОК.....	419
ТОЖЫЛА.....	420
ТЫТ	420
ЧЕЙНЕ	421
ЧИБИ	422
ЫРГАЙ	422
Раздел III. Мир человека	424
Человек и его душа, части тела.....	424
АЛАКАН.....	424
АРТЫК СӨӨК.....	424
БАШ.....	424
БУУР / ПУУР.....	425
ЖААК.....	426
ЖҮРЕК.....	428
ИЧ	429
КАБАК	429
КЕЈЕГЕ.....	429
КИЖИ.....	430
КИН	435
КОЛ.....	438
КОЛГУК.....	439
КӨГҮС	440
КӨДӨН.....	440
КӨС.....	440
КУТ.....	442
ӨЛҮМ.....	444
САГЫШ.....	448
САЛЫМ.....	449
СОКОР.....	451
СУС	451
СҮЛТЕР	454
СҮР	454
ТИШ	455
ТӨБӨ	456

ТУМЧУК.....	456
ТЫН.....	457
ТЫРМАК.....	459
ЎЗЎТ (ЎЗЕТ).....	460
ЎЙ КИЖИ.....	461
ЧАЧ.....	462
ЭРГЕК.....	464
ЭР КИЖИ.....	464
Раздел IV. Вещный мир.....	465
Строения и предметы быта.....	465
АЙАК.....	465
АЙЫЛ.....	465
АРМАКЧЫ.....	467
АТТЫНГ КЫЛЫНДЫЙ ЭМИК.....	468
КАЙЫРЧАК.....	469
КАМЧЫ.....	469
КАПЧЫК.....	470
КОНОКЧЫ.....	471
КӨЗНӨК.....	472
КҮЛ.....	472
КҮЛЕР КАМЧЫ.....	473
КҮСКҮ.....	473
ПОЗОГО.....	474
ПҮБЕЙ.....	476
САЛ.....	476
ТӨЖҮ.....	477
ТҮНДҮК / ТҮНҮК.....	477
ЧАКЫ.....	477
ЭЖИК.....	478
Оружие.....	480
БЫЧАК.....	480
ЈАА.....	480
ЈЕС ОК.....	481
ОКЈАА.....	481
ТЫНДУ КАСТАК.....	481

Одежда, украшения.....	482
АРЧУУЛ	482
БӨРҮК.....	483
ЫЛАНБАШ	483
КЕП-КИЙИМ.....	484
КУР	485
ӨДҮК.....	485
ЧЕГЕДЕК	486
ШАҢКЫ	487
Культурные предметы	488
АБЫРГЫ / АМЫРГЫ	488
БИЧИК	488
ИКИЛИ.....	489
КОМУС	490
ОТЫК	490
САБЫР ПИЧИК (Үлгеннин сабыр пичик).....	492
СУДУР.....	492
ТОПШУУР.....	493
ШООР.....	494
Раздел V. Признаки объектов	496
Число	496
АЛТЫ	496
БИР	496
БЕШ	497
ЈЕТИ	497
ОН ЭКИ.....	502
СЕГИС.....	503
ТОГУС.....	504
ТӨРТ	505
ТӨРТӨН.....	506
ҮЧ	506
ЭКИ.....	510
ЭЖЕР	511
Цвет	512
АК	512
ЈАЖЫЛ.....	514

КАРА.....	515
КЕР	518
КӨК.....	518
КҮРЕН	521
КЫЗЫЛ	521
САРЫ.....	522
Бибблиографический список	523
Лингвистические словари	561
Список источников	565
Опубликованные.....	565
Архивные материалы.....	567
Полевые материалы	569
Сокращения названий языков, диалектов, этносов	572
Summary	574
Алфавитный указатель мифологем	581

Научное издание

МИФОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ АЛТАЙЦЕВ

Составитель

Ойроткинова Надежда Романовна

Редакторы *С. В. Исакова, Д. И. Ковалёва*

Верстка *А. С. Терешкиной*

Обложка *Е. В. Неклюдовой*

Подписано в печать 6.12.2021 г.

Формат 70 × 100/16. Уч.-изд. л. 37,5. Усл. печ. л. 48,3.

Тираж 320 экз. Заказ № 221.

Издательско-полиграфический центр НГУ.

630090, Новосибирск, ул. Пирогова, 2.